



**Hiriburu  
Saint-Pierre d'Irube**

**DEMANDE DE SUBVENTION - DIRULAGUNTZA ESKAERA**  
EXERCICE 2024 2024ko URTEALDIA

**1/ Identification de l'Association**  
***Elkartearen identifikazioa***

**Nom de l'Association**

*Elkartearen izena :* \_\_\_\_\_

**Adresse du siège social**

*Egoitza sozialaren helbidea :* \_\_\_\_\_

**Adresse de correspondance, si différente**

*Idazteko helbidea, ezberdina baldin bada :* \_\_\_\_\_

**Téléphone**

*Telefonoa :* \_\_\_\_\_

**Adresse électronique**

*Helbide elektronikoa :* \_\_\_\_\_

**Représentant légal / Legezko ordezkaria :**

(président ou autre personne désignée par les statuts)

**Nom Izena :** .....

**Prénom Izen tipia :** .....

**Fonction Kargua :** .....

**Téléphone Telefonoa :** .....

**Adresse électronique Helbide elektronikoa :** .....

**Personne chargée du présent dossier de subvention / Txosten hunen arduraduna :**

**Nom Izena :** .....

**Prénom Izen tipia :** .....

**Fonction Kargua :** .....

**Téléphone Telefonoa :** .....

**Adresse électronique Helbide elektronikoa :** .....

**Numéro Siret**

*Siret zenbakia :* \_\_\_\_\_

**Numéro RNA**

RNA zenbakia : \_\_\_\_\_

**Date de publication au Journal Officiel**

Egunkari ofizialean agertu zen eguna : \_\_\_\_\_

**Votre Association dispose-t-elle d'un agrément administratif ?**

Zure Elkarteak administrazio onarpenik baduia ?

**oui/bai**

**non/ez**

**si oui, le(s)quel(s)**

baiezkoa baldin bada, zein(tzu) :

**Type d'agrément**

Onarpen mota

**attribué par**

-(e)k emana

**en date du**

noiz

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Votre association est-elle reconnue d'utilité publique ?**

Zure elkarte onura publikokoa ote da ?

**oui/bai**

**non/ez**

**2/ Présentation des activités associatives**

**Elkarteen aktibitateen aurkezpena**

**Nombre d'adhérents cotisants**

Urtesaria ordaintzen duten kideen kopurua : \_\_\_\_\_

**Nombre d'adhérents résidant à Saint-Pierre d'Irube**

Hiriburun bizi den kideen kopurua : \_\_\_\_\_

**Montant de la cotisation/adhérent**

Urtesariaren zenbatekoa : \_\_\_\_\_

**Bénéficiez-vous de soutien matériel de la part de la Municipalité? (Ex: prêt d'un local, prêt de salles, etc...)?**

Herriko Etxearn laguntza materiala eskuratzen ote duzue? (Adibidez: lokal bat, aretoak, etab.)?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Description du projet associatif et des activités habituelles de l'Association**

Elkarte egitasmoaren eta Elkartearen usaiko aktibitateen deskribapena :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Organisation ou participation à des activités contribuant à la vie de la commune (ex: Tapas Gaud, Journées du Patrimoine,...)**

Herriko bizia laguntzen duten jarduerak antolatzea edo horietan parte hartzea (ad.: Tapas Gaud, Ondarearen egunak...)?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### **3/ Projets 2024** **2024ko proiektuak**

**A remplir s'il y a une action nouvelle que vous souhaitez mettre en place**

*Plantan ezarri nahi duzuen ekimen berri bat baldin baduzue betetzekoa :*

---

---

---

---

### **4/ Montant de la subvention sollicitée** **Eskatua den diru laguntzaren zenbatekoa**

**Montant sollicité**

*Galdegin zenbatekoa :* \_\_\_\_\_

**Quelle proportion de la subvention souhaiteriez-vous percevoir en Eusko (100%, 50%, 10%...)?**

*Dirulaguntzaren zein proportzio eskuratu nahi zenuke Euskotan (% 100,% 50,% 10...)?*

---

***Pour cela, nous vous prions de nous retourner l'autorisation de mandat jointe en annexe.***

*Horretarako, eskertuko genizuke gehigarri gisa erantsia den mandatuaren baimena gibelera itzultzea.*

### **5/ Adhésion au Contrat d'Engagement Républicain (CER)** **Errepublikar Engaiamendu Kontratuan (CER) izen ematea**

**Dans le cadre des mesures gouvernementales en faveur du respect des principes de la République, l'encadrement des subventions publiques aux Associations est renforcé pour 2024.**

**Cela prend la forme de la souscription d'un Contrat d'Engagement Républicain (CER) par l'Association bénéficiaire.**

**Le représentant légal de l'Association ou de la Fondation déclare que l'Association souscrit au Contrat d'Engagement Républicain annexé au décret n°2021-1947 du 31 décembre 2021 pris pour l'application de l'article 10-1 de la loi n°2000-321 du 12 avril 2000 relative aux droits des citoyens dans leurs relations avec les administrations.**

*Errepublikaren printzipioak errespetatzearen aldeko gobernu-neurrien kariatara, Elkartendako dirulaguntza publikoen ardura indartua da 2004. urterako.*

*Engaiamendu Errepublikanorako Kontratu (CER) baten sinatzeko modua hartzen du horrek.*

*Elkartearen edo Fundazioaren legezko ordezkariak adierazten du, Elkartek Engaiamendu Errepublikanorako Kontratua sinatzen duela, 2021eko abenduaren 31ko 2021-1947 dekretuari erantsia, 2000ko apirilaren 12ko 2000-321 legearen 10-1 artikulua aplikatzeko, hau da, herritarrek administrazioekiko harremanetan dituzten eskubideei buruzkoa.*

à....., le.....

**Signature et titre du demandeur**  
*Eskatzailearen izenpetzea eta titulua*

**ATTESTATION SUR L'HONNEUR**  
**OHOREAREN BERMEKO ADIERAZPENA**

Cette fiche doit obligatoirement être remplie pour toutes les demandes (initiales ou renouvellement) et quel que soit le montant de la subvention sollicitée. Si le signataire n'est pas le représentant légal de l'Association, merci de joindre le pouvoir lui permettant d'engager celle-ci.

*Fitxa hau nahitaez bete behar da eskaera guziendako (lehenbiziko eskaera edo berriztatzea) eta edozein izan eskatua den diru laguntzaren zenbatekoa. Sinatzailea ez bada elkartearen legezko ordezkaria, eskertzen zaitugu sinatzaile izatea ahalbidetzen duen ahalordea eranstea.*

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_ (nom et prénom) représentant(e) légal(e) de l'Association,

*Nik, beherean izenpetzen dudana, \_\_\_\_\_ (Elkartearen legezko ordezkariaren izen-deiturak)*

- Déclare que l'Association \_\_\_\_\_ est en règle au regard de l'ensemble des déclarations sociales et fiscales ainsi que des cotisations et paiement y afférant ;  
*Adierazten dut \_\_\_\_\_ elkartearen deklarazio sozial eta fiskal guzietan dagokien erregelak dela, bai eta hauei loturiko kotizazio eta ordainketa guzietan begira;*
- Certifie exactes les informations du présent dossier, notamment la mention de l'ensemble des demandes de subvention introduites auprès d'autres financeurs publics ;  
*Ziurtatzen dut dossier honetako informazioak zuzenak direla, bereziki beste diruztatzailen publiko batzuei eskatutako diru-laguntza eskaera guzietan barne.*
- Demande une subvention de \_\_\_\_\_ € ;  
*Diru laguntzaren zenbatekoa: \_\_\_\_\_ € ;*

Fait à .....(e)n egin, le ..... (e)an.

Signature, *Sinadura* :

## **Pièces à joindre** **Erantsi beharreko dokumentuak**

### **POUR UNE PREMIERE DEMANDE :**

- ☞ Les statuts (les derniers en cas de modifications).
- ☞ Le récépissé de la déclaration en Sous-préfecture ou le justificatif de la publication de l'Association au journal Officiel

### **LEHEN ESKAERA BALDIN BADA, ONDOKO DOKUMENTUAK JUNTA ITZAZU :**

- ☞ Araudiak (azkenak, aldatu baldin badira)
- ☞ Suprefeturako aitopen agiria edo Elkarteak Egunkari ofizialean agertu den frogak agiria

---

**OBLIGATOIRE POUR TOUTES LES ASSOCIATIONS,** suivant l'article L.1611-4 du code général des Collectivités Locales, produire :

- ☞ Le budget prévisionnel de l'exercice en cours, certifié par le Président.
- ☞ Les comptes du dernier exercice écoulé, certifiés par le Président.
- ☞ Les derniers procès-verbaux des organismes sociaux (Assemblée Générale, Conseil d'Administration), un rapport d'activité.
- ☞ Le relevé d'identité bancaire ou postal de l'Association
- ☞ Autorisation de mandat à Euskal Moneta et relevé d'identité Eusko pour percevoir toute ou partie de la subvention eu Eusko

**EZINBESTEKOAK ELKARTE GUZIENTZAT,** Tokiko Elkargoen legedi orokorreko L.1611-4 artikulua araberak, hona eman beharreko dokumentuak :

- ☞ Irageiten ari den urtealdiko aurrekontua, Lehendakariak baieztatuak.
- ☞ Iragean urtealdiko kontuak, Lehendakariak baieztatuak.
- ☞ Biltzar Nagusien eta Administrazio Kontseiluen azken aktak eta ekintzen bilduma.
- ☞ Elkartearen banku ala posta nortasun agiria
- ☞ Euskal Monetari mandatua emateko baimena eta Eusko nortasun-agiria, diru-laguntza osoa edo honen zati bat eskuratzeko.

**Demande à adresser à :**

***Eskakera helbide honetara igorri behar da :***

Monsieur le Maire  
Commune de SAINT-PIERRE D'IRUBE/HIRIBURU  
1 Plaza Berri  
64990 SAINT-PIERRE D'IRUBE/HIRIBURU

**Avant le 05 novembre 2023 - Azaroaren 5a aitzin**